

Г.Н. Лейхтенбергский

Афганское разграничение

**Переговоры между Россией и Великобританией
1872-1885. Часть вторая**

УДК 93
ББК 63.3
Г11

Г11 **Г.Н. Лейхтенбергский**
Афганское разграничение: Переговоры между Россией и Великобританией 1872-1885. Часть вторая / Г.Н. Лейхтенбергский – М.: Книга по Требованию, 2013. – 388 с.

ISBN 978-5-518-04376-3

Афганское разграничение. Переговоры между Россией и Великобританией 1872-1885. Часть вторая: Документы, относящиеся до переговоров между Россией и Англией по делам Средней Азии. Издание на русском и французском языках. Delimitation Afghane, 1872-1885. Partie 2: Documents relatifs aux negociations entre la Russie et l'Angleterre concernant les affaires de l'Asie Centrale. La publication en russe et en français.

ISBN 978-5-518-04376-3

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ДОКУМЕНТЫ,
ОТНОСЯЩИЕСЯ ДО ПЕРЕГОВОРОВЪ
1872—1873 годовъ.

DOCUMENTS
RELATIFS AUX NÉGOCIATIONS
DE 1872—1873

№ 1.

Le Comte Granville à Lord A. Loftus.

Foreign Office, October 17, 1872.

Her Majesty's Government have not yet received from the Cabinet of St.-Petersburgh communication of the report which General Kaufmann was long since instructed to draw up on the countries south of the Oxus, which are claimed by the Ruler of Afghanistan as his hereditary possessions.

Her Majesty's Government have awaited this communication in full confidence that impartial enquiries instituted by that distinguished officer would confirm the view they themselves take of this matter, and to enable the two Governments to come to a prompt and definitive decision on the question that has been so long in discussion between them.

But as the expected communication has not reached them, and as they consider it of importance both for the maintenance of peace and tranquillity in Central Asia, and for removing all causes of misunderstanding between the Imperial Government and themselves, I will no longer delay making known through Your Excellency to the Imperial Government the conclusion at which Her Majesty's Government have arrived after carefully weighing all the evidence before them.

In the opinion then of Her Majesty's Government, the right of the Ameer of Cabul (Shere Ali) to the possession of the territories up to the Oxus as far down as Khoja Saleh is fully established, and they believe, and have so stated to him through the Indian Government, that he would have a right to defend these territories, if invaded. On the other hand, Her Majesty's authorities in India have declared their determination to remonstrate strongly with the Ameer; should he evince any disposition to overstep these limits of his kingdom.

Hitherto the Ameer has proved most amenable to the advice offered to him by the Indian Government and has cordially accepted the peaceful policy which they have recommended him to adopt, because the Indian Government have been able to accompany their advice with an assurance that the territorial integrity of Afghanistan would in like manner be respected by those powers beyond his frontiers which are amenable to the influence of Russia. The policy thus happily inaugurated has produced the most beneficial results in the establishment of peace in the countries where it has long been unknown.

Her Majesty's Government believe that it is now in the power of the Russian Government, by an explicit recognition of the right of the Ameer of Cabul to these territories, which he now claims, which Bokhara herself admits to be his, and which all evidence as yet produced shows to be in his actual and effectual possession, to assist the British Government in perpetuating, as far as it is in human power to do so, the peace and prosperity of those regions, and in removing for ever by

№ 1.

Переводъ.

Отъ Графа Гранвилля Лорду Лоттусу.

Foreign Office, 17 октября 1872.

Правительство Ея Величества еще не получило отъ с.-петербургскаго Кабинета донесенія, которое Генералу Кауфману уже давно поручено было составить относительно странъ на югъ отъ Оксуса, на каковыя правитель Афганистана предъявляетъ притязанія, какъ на свои наслѣдственные владѣнія.

Правительство Ея Величества ожидало сообщенія этого въ полной увѣренности, что безпристрастныя изслѣдованія, произведенныя этимъ достойнѣйшимъ офицеромъ, подтвердятъ его собственный взглядъ на это дѣло и дадутъ обоимъ Правительствамъ возможность придти къ скорому и окончательному рѣшенію по вопросу, который столь долго служилъ предметомъ ихъ обсужденія. Но, такъ какъ ожидаемое сообщеніе ему еще не доставлено, а Правительство Ея Величества признаетъ таковое существеннымъ, какъ для поддержанія мира и спокойствія въ Средней Азіи, такъ и для устраненія всякихъ поводовъ къ недоразумѣніямъ между нимъ и Императорскимъ Кабинетомъ, то я не хочу долѣе откладывать сообщенія сему Кабинету, чрезъ посредство Вашего Прев-ства, заключеній, въ которыхъ Правительство Ея Величества пришло, вслѣдствіе внимательной оцѣнки всѣхъ имѣющихся въ распоряженіи его свидѣтельствъ.

Такимъ образомъ, по мнѣнію Правительства Ея Величества, права Эмира Кабульскаго (Ширъ-Али) на владѣніе территоріями по Оксусу до Ходжа-Салеха исполнѣ доказаны, и оно полагаетъ, что Эмиръ, какъ сообщено было ему чрезъ посредство индійскаго Правительства, имѣлъ бы право защищать эти территоріи, въ случаѣ нападенія на оныя. Съ другой стороны, представители власти Ея Величества въ Индіи заявили о своей рѣшимости обращаться къ Эмиру съ настоячивыми представленіями въ случаѣ, если бы онъ обнаружилъ намѣреніе переступить за означенныя предѣлы своего государства.

До сихъ поръ Эмиръ обнаруживалъ полную готовность слѣдовать даннымъ ему Правительствомъ Индіи указаніямъ и охотно усвоилъ мирную политику, которой ему совѣтовали держаться, такъ какъ индійское Правительство имѣло возможность присовокупить къ своимъ совѣтамъ и увѣреніе въ томъ, что неприкосновенность территоріи Афганистана будетъ равнымъ образомъ уважаема и странами, лежащими внѣ его границъ и подчиняющимися вліянію Россіи. Эта столь счастливо установленная политика дала уже самые благотворные результаты, выразившіеся въ водвореніи мира въ странахъ, гдѣ таковой уже давно былъ невѣдомъ.

Правительство Ея Величества Королевы полагаетъ, что, открыто признавъ, съ своей стороны, права Эмира Кабульскаго на территоріи, которыя онъ признаетъ своими, которыя сама Бухара считаетъ ему принадлежащими и каковыя, согласно всѣмъ предъявленнымъ до сихъ поръ свидѣтельствамъ, дѣйствительно состоятъ нынѣ въ его вла-

such means all cause of uneasiness and jealousy between England and Russia in regard to their respective policies in Asia.

For Your Excellency's more complete information I state the territories and boundaries which Her Majesty's Government consider as fully belonging to the Ameer of Cabul, viz.

1) Badakshan with its dependent district of Wakhan from the Sarikul (Wood's lake) on the east to the junction of the Kokcha river with the Oxus (or Penjah), forming the northern boundary of this afghan province throughout its entire extent.

2) Afghan Turkestan, comprising the districts of Kunduz, Khulm and Balkh, the northern boundary of which would be the line of the Oxus from the junction of the Kokcha river to the post of Khojah Saleh, inclusive, on the high road from Bokhara to Balkh. Nothing to be claimed by the afghan Ameer on the left bank of the Oxus below Khojah Saleh.

3) The internal districts of Akcha, Seripool, Maimenah, Shibberjan and Andkoi, the latter of which would be the extreme afghan frontier possession to the north-west, the desert beyond belonging to independent tribes of Turcomans.

4) The western afghan frontier between the dependencies of Herat and those of the persian province of Khorassan is well known and need not here be defined.

Your Excellency will give a copy of this despatch to the russian Minister for Foreign Affairs.

I am etc.

Granville.

N^o 2.

Le Prince Gortchacow au Comte Brunow.

St-Pétersbourg, le 7 décembre 1872.

Votre Excellence a déjà reçu copie de la dépêche de Lord Granville du 17 octobre que Lord A. Loftus nous a communiquée d'ordre de son Gouvernement.

Elle a trait aux affaires de l'Asie centrale.

Avant d'y répondre, il est nécessaire de rappeler la marche de nos pourparlers avec le Cabinet anglais sur cette question.

Les deux Gouvernements étaient animés d'un égal désir de prévenir entre eux tout sujet de dissentiment dans cette partie de l'Asie. Ils voulaient tous deux y établir un ordre de choses qui y assurât la paix et consolidât leurs relations d'amitié et de bonne intelligence.

A cet effet ils étaient tombés d'accord sur l'opportunité de laisser subsister entre leurs possessions respectives une certaine zone intermédiaire qui les préservât d'un contact immédiat.

дѣній, Россія могла бы оказать въ настоящее время британскому Правительству свое содѣйствіе къ упроченію, насколько это въ человѣческихъ силахъ, мира и благосостоянія въ этихъ краяхъ и къ устраненію этимъ способомъ навсегда всякихъ поводовъ къ тревогамъ и къ недовѣрію между Англіею и Россіею по поводу ихъ обоюдной политики въ Азіи.

Для болѣе полного ознакомленія Вашего Прев-ства, я сообщаю Вамъ нижеслѣдующее описаніе территорій и границъ, которыя Правительство Ея-Величества Королевы считаетъ вполне принадлежащими Эмиру Кабульскому:

1) Бадахшанъ съ зависящимъ отъ него округомъ Ваханомъ, начиная отъ Сарыкуля (озера Ууда) на востокъ до сліянія Кокчи съ Оксусомъ (Пенджа), образующимъ сѣверную границу означенной афганской провинціи на всемъ ея протяженіи.

2) Афганскій Туркестанъ, заключающій округа: Кундузъ, Хульмъ и Балхъ, сѣвѣрною границею котораго служило бы теченіе Оксуса отъ впаденія въ него Кокчи до поста Ходжа-Салеха включительно, на большой дорогѣ изъ Бухары въ Балхъ. Эмиръ Афганскій не можетъ заявлять никакихъ притязаній на лѣвый берегъ Оксуса ниже Ходжа-Салеха.

3) Внутренніе округа: Акча, Сарыпуль, Меймене, Шибеганъ и Андхой, послѣдній изъ которыхъ составляетъ крайнее пограничное афганское владѣніе на сѣверо-западѣ, такъ какъ простирающаяся далѣе степь принадлежитъ независимымъ туркменскимъ племенамъ.

4) Западная граница Афганистана между округами, находящимися въ зависимости отъ Герата, и персидскою провинціею Хорассаномъ хорошо извѣстна, и въ опредѣленіи ея не представляется здѣсь надобности.

Ваше Прев-ство передадите копію съ настоящей депеши русскому Министру Иностранныхъ Дѣлъ.

Гранвилль.

№ 2.

Переводъ.

Отъ Князя Горчакова Графу Брунову.

С.-Петербургъ, 7-го декабря 1872 г.

Ваше Сіятельство уже получили копію съ депеши Лорда Гранвилля отъ 17-го октября, которую Лордъ Локтусъ сообщилъ намъ по приказанію своего Правительства. Депеша эта касается дѣлъ Средней Азіи.

Прежде нежели отвѣчать на нее, необходимо напомнить о ходѣ переговоровъ нашихъ съ англійскимъ Кабинетомъ по этому вопросу.

Оба Правительства были въ одинаковой степени одушевлены желаніемъ предупредить всякій поводъ къ разногласіямъ между ними въ этой части Азіи. Оба они желали установить тамъ порядокъ вещей, который обезпечивалъ бы миръ и упрочивалъ бы существующія между ними отношенія дружбы и добраго согласія.

Съ этою цѣлью они пришли къ соглашенію относительно необходимости оставить между ихъ обоюдными владѣніями извѣстную промежуточную зону, которая предохраняла бы ихъ отъ непосредственнаго соприкосновенія.

L'Afghanistan ayant paru devoir remplir ces conditions, il avait été convenu que les deux Gouvernements emploieraient l'influence dont ils disposent sur les Etats placés dans leur voisinage afin d'empêcher toute collision et tout empiètement en deçà ou au delà de cette zone intermédiaire.

Il s'agissait seulement d'en tracer la limite précise pour que l'entente des deux Cabinets fût aussi complète en pratique qu'elle l'était en principe.

Là des doutes s'élevaient.

Le fondateur de l'Etat afghan, Dost-Mohammed-Khan, avait laissé après lui une confusion qui ne permettait pas de prendre pour base l'extension territoriale acquise à de certains moments pendant son règne par l'Afghanistan.

On était en conséquence convenu de s'en tenir aux territoires qui auraient jadis reconnu l'autorité de Dost-Mohammed et se trouveraient encore aujourd'hui en la possession effective de Shir-Ali-Khan.

Il restait à constater cet état de possession avec l'exactitude désirable.

A cet effet il était nécessaire d'avoir des données locales positives qui manquaient aux deux Gouvernements à l'égard de ces contrées lointaines et imparfaitement connues.

Il fut convenu que le Gouverneur Général du Turkestan serait chargé de profiter de sa résidence à proximité et de ses relations avec les Khanats voisins, pour faire recueillir tous les renseignements qui pouvaient éclaircir la question et permettre aux deux Gouvernements de se former une opinion pratique en pleine connaissance de cause.

Tel est, M. le Comte, ainsi que Votre Excellence s'en souviendra, le point où en étaient arrivés nos pourparlers avec le Cabinet anglais.

Conformément à ces décisions M. l'Aide de camp Général de Kaufmann avait pris les mesures possibles pour procéder à cette investigation préalable. Mais la difficulté des distances, l'extrême complication des points à élucider, le manque de sources authentiques et l'impossibilité d'une enquête directe, ne lui ont pas permis de remplir cette tâche avec la promptitude que nous aurions désirée non moins que le Gouvernement de Sa Majesté Britannique. De là les retards que signale la dépêche de Lord Granville.

Toutefois nous avons déjà fait observer que ces retards provenaient de l'attention sérieuse vouée par le Cabinet Impérial à cette affaire. Il eût été facile de se borner à des notions recueillies à la légère et qui plus tard seraient devenues la source de malentendus. Nous avons préféré étudier consciencieusement la question, puisqu'il s'agissait de donner une base solide et durable à l'organisation politique de l'Asie Centrale et aux bonnes et amicales relations que, sur cette base, les deux Gouvernements avaient en vue d'établir entre eux pour le présent et pour l'avenir.

Au commencement du mois d'octobre dernier, le Ministère Impérial avait été dans le cas d'annoncer à Lord A. Loftus et à Votre Excellence que le Conseiller d'Etat Actuel Struve, chargé de ces investigations, venait enfin d'arriver à St-Petersbourg, et qu'aussitôt que les matériaux rassemblés par lui auraient été élaborés, le résultat en serait communiqué au Cabinet de Londres.

C'est pendant que ce travail se poursuivait que nous avons reçu communication de la dépêche de Lord Granville qui nous a fait connaître l'opinion à laquelle le Gouvernement de Sa Majesté Britannique a cru devoir s'arrêter sur les points en discussion.

Афганистанъ, какъ казалось, отвѣчалъ этимъ условіямъ, и потому оба Правительства согласились между собою воспользоваться своимъ вліяніемъ на сосѣднія Государства, съ цѣлю недопущенія столкновеній и захватовъ какъ по сю, такъ и по ту сторону промежуточной зоны.

Оставалось только точно опредѣлить предѣлы зоны, дабы соглашеніе между двумя Кабинетами приобрѣло на практикѣ ту полноту, которая была достигнута при установленіи самаго принципа.

Въ этомъ случаѣ возникли сомнѣнія.

Основатель афганскаго Государства, Достъ-Мохаммедъ-Ханъ, оставилъ послѣ себя смутное положеніе, не позволявшее принять въ основаніе территоріальный объемъ, котораго Афганистанъ достигалъ въ извѣстные моменты его правленія.

Вслѣдствіе этого было условлено ограничиться территоріями, которыя прежде признавали власть Достъ-Мохаммедъ-Хана и находятся по нынѣ въ дѣйствительномъ владѣніи Ширъ-Али-Хана.

Оставалось выяснить съ желательною точностью таковой характеръ владѣній.

Для этой цѣли необходимо было имѣть относительно этихъ отдаленныхъ и мало извѣстныхъ краевъ положительныя мѣстныя данныя, каковыми оба Правительства не располагали.

Въ виду этого рѣшено было, что Туркестанскому Генераль-Губернатору будетъ поручено воспользоваться пребываніемъ своимъ по близости сосѣднихъ Ханствъ и сношеніями съ ними, для собранія всѣхъ данныхъ, которыя могли бы способствовать разъясненію вопроса и позволили бы обоимъ Правительствамъ съ полнымъ знаніемъ дѣла придти къ практическому заключенію.

На этомъ, какъ Ваше Сіятельство изволите припомнить, остановились наши переговоры съ англійскимъ Кабинетомъ.

Согласно вышеизложенному рѣшенію, Генераль-Адъютантъ фонъ-Кауфманъ принялъ возможныя мѣры для производства этого предварительнаго изслѣдованія. Но затрудненія, вызываемыя значительностью разстояній, чрезмѣрная сложность подлежащихъ выясненію обстоятельствъ, отсутствіе достовѣрныхъ источниковъ и невозможность непосредственныхъ изысканій не позволили ему выполнить возложенную на него задачу съ тою скоростью, которой мы желали не менѣе Правительства Ея Величества Королевы. Этимъ причинамъ слѣдуетъ приписать замедленіе, на которое указываетъ въ своей депешѣ Лордъ Гранвилль.

Мы уже ранѣе сего заявляли, что замедленіе это было слѣдствіемъ серьезнаго вниманія, съ которымъ Императорскій Кабинетъ отнесся къ этому дѣлу. Легко было бы ограничиться поверхностно собранными свѣдѣніями, которыя впослѣдствіи могли повести къ недоразумѣніямъ. Мы предпочли добросовѣстно изучить вопросъ, такъ какъ дѣло шло объ установленіи прочнаго и долговѣчнаго основанія для политической организаціи Средней Азіи, а равно и добрыхъ и дружественныхъ отношеній, которыя оба Правительства имѣли въ виду утвердить между собою, какъ въ настоящемъ, такъ и въ будущемъ на томъ же основаніи.

Въ началѣ минувшаго октября мѣсяца, Императорское Министерство имѣло возможность сообщить Лорду Лофтусу и Вашему Сіятельству, что Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ Струве, на котораго возложены были сказанныя изслѣдованія,

Le Cabinet Impérial. se maintenant dans l'esprit de l'accord établi en principe entre les deux Gouvernements, ne se croit pas moins en devoir de transmettre au Gouvernement de Sa Majesté Britannique les renseignements recueillis sur les lieux par ordre de M. le Gouverneur Général du Turkestan, et d'exposer en toute franchise les conclusions qui lui paraissent en découler.

Les unes et les autres sont consignées dans l'office ci-joint en copie que M. l'Aide de camp Général de Kaufmann vient de m'adresser et dans le mémoire qui y sert d'annexe.

Je vais les résumer:

La question qu'il s'agissait de résoudre avait deux aspects.

1. Constater l'état de possession effectif actuel, autant qu'il est possible de l'établir dans ces contrées.

2. Rechercher, en se basant sur ce statu quo, la meilleure délimitation à tracer, afin de répondre au but des pourparlers actuels; c'est-à-dire, d'écarter dans la mesure du possible les causes de conflits et d'empiètements mutuels entre les Khanats voisins, et, par conséquent, de garantir entre eux, autant que faire se peut, l'état de paix que de part et d'autre les deux Gouvernements devraient désormais s'attacher à faire respecter par tous les moyens d'influence dont ils disposent.

Dans ces deux ordres d'idées, il résulte de l'étude qui a été faite:

1. Qu'au nord, l'Amou-Daria constitue en effet la frontière normale de l'Afghanistan à partir de son confluent avec la Kouktcha, jusqu'au point de Khodja Saleh.

Sous ce rapport nos données sont d'accord avec l'opinion du Gouvernement de Sa Majesté Britannique, et la frontière dont il s'agit semble d'autant plus rationnelle qu'elle n'offre pas matière à contestations de la part des riverains de l'Amou-Daria.

2. Au nord-est, les données de fait que nous avons recueillies assignent le confluent de cette rivière avec la Kouktcha comme la limite des territoires sur lesquels Shir-Ali-Khan exerce une souveraineté effective incontestable. Au-delà de cette limite, et notamment à l'égard du Badakchan et du Wakhan, il a été impossible de saisir les traces d'une semblable souveraineté,—l'ensemble des informations présente au contraire de nombreux indices qui doivent faire envisager ces contrées comme indépendantes. Dans la communication du Gouvernement de Sa Majesté Britannique, qui nous a été faite au mois de novembre dernier, on voit que d'après le témoignage du major Montgomery, l'Emir de Caboul a «une autorité considérable» dans le Badakchan, et que les Afghans ont «aidé Mahmood-Shah à renverser le Mir ou chef de ce pays, Djehandar-Shah»; mais ces faits eux-mêmes semblent indiquer l'indépendance réelle du Badakchan plutôt que sa sujétion effective à l'Emir de Caboul. Les informations recueillies par M. Struve et consignées dans son mémoire confirment cette conclusion. Elles mentionnent, il est vrai, des interventions de l'Emir afghan dans les querelles intérieures du Badakchan et des tentatives pour faire payer son assistance par une espèce de tribut; mais on ne rencontre point les signes qui, en Asie, accompagnent l'exercice de la souveraineté, c'est-à-dire la présence dans le pays d'officiers afghans et d'employés pour collectionner l'impôt. Les chefs du Badakchan se sont considérés, et ont été considérés par leurs voisins comme des chefs indépendants.

Il résulte de là qu'on peut tout au plus admettre que l'Emir de Caboul a cherché à diverses reprises à faire entrer le Badakchan sous sa domination, qu'il a exercé

прибыль наконецъ въ С.-Петербургъ и что, по разработкѣ собранныхъ имъ матеріаловъ, результаты таковыхъ будутъ сообщены лондонскому Кабинету.

Пока шла эта работа, получена была нами депеша Лорда Гранвилля, изъ которой мы ознакомились съ мнѣніемъ англійскаго Правительства относительно бывшихъ предметомъ обсужденія пунктовъ.

Тѣмъ не менѣе, руководствуясь смысломъ состоявшагося между обоими Правительствами принципиальнаго соглашенія, Императорскій Кабинетъ считаетъ своимъ долгомъ передать Правительству Ея Великобританскаго Величества собранныя по порученію Генераль-Адъютанта фонъ-Кауфмана на мѣстѣ свѣдѣнія, и высказать съ полною откровенностью вытекающія изъ нихъ, по его мнѣнію, заключенія.

Тѣ и другія изложены въ препровождаемомъ у сего въ копіи отношеніи Генераль-Адъютанта фонъ-Кауфмана и въ приложенной къ нему запискѣ.

Считаю долгомъ вкратцѣ изложить какъ означенныя свѣдѣнія, такъ и заключенія.

Подлежавшій разрѣшенію вопросъ имѣлъ двѣ стороны:

1) Выяснить, насколько оказывалось возможнымъ въ этихъ странахъ, дѣйствительное положеніе владѣній въ настоящемъ.

2) Изыскать, основываясь на этомъ status quo, наилучшее начертаніе пограничной линіи, которое соответствовало бы цѣли настоящихъ переговоровъ, то есть, устраняло бы, въ предѣлахъ возможнаго, поводы къ столкновеніямъ и захватамъ со стороны сосѣднихъ Ханствъ въ ущербъ одно другому и, слѣдовательно, обезпечивало бы на сколько возможно, мирное положеніе, о соблюденіи котораго оба Правительства должны были бы за симъ заботиться, пользуясь для достиженія этой цѣли всѣми средствами, которыми они могли располагать, благодаря своему вліянію.

Результаты изслѣдованій относительно указанныхъ выше двухъ сторонъ вопроса приводятъ къ слѣдующимъ выводамъ:

1) Что на сѣверѣ Аму-Дарья дѣйствительно образуетъ нормальную границу Афганистана отъ впаденія въ нее Кокчи до пункта Ходжа-Салеха. Въ этомъ отношеніи данныя наши согласуются съ мнѣніемъ Правительства Ея Великобританскаго Величества, и граница, о которой идетъ рѣчь, представляется тѣмъ болѣе раціональною, что по поводу ея не можетъ возникнуть споровъ со стороны прибрежныхъ владѣтелей Аму-Дарья.

2) Собранныя нами данныя указываютъ, что на сѣверо-востокѣ сліяніе этой рѣки съ Кокчей служитъ предѣломъ территорій, на которыя безспорно распространяется верховная власть Ширъ-Али-Хана. Далѣе этого предѣла, а именно, что касается Бадахшана и Вахана, невозможно было подмѣтить никакихъ слѣдовъ таковой власти; совокупность собранныхъ свѣдѣній даетъ, напротивъ того, многочисленныя указанія, которыя побуждаютъ считать провинціи эти независимыми.

Изъ сообщенія, сдѣланнаго намъ Великобританскимъ Правительствомъ въ ноябрѣ мѣсяцѣ, явствуетъ, что, согласно свидѣтельству Маіора Монтгомери, Эмиръ Кабульскій пользуется „значительнымъ авторитетомъ“ въ Бадахшанѣ и что афганцы „помогали Махмудъ-Шаху низвергнуть Мира, или главу страны этой, Джехандаръ-Шаха; но самые факты эти скорѣе свидѣлствуютъ о дѣйствительной независимости Бадахшана, нежели о фактическомъ подчиненіи его Эмиру Кабульскому. Собранныя г. Струве и заключающіяся въ его запискѣ свѣдѣнія подтверждаютъ это заключеніе.

plusieurs fois dans les affaires de ce pays, à la faveur de discordes intestines, une ingérence basée sur le voisinage et la supériorité de ses forces, mais qu'il est impossible d'en déduire l'existence d'une autorité souveraine, effective et incontestée.

Quant au Wakhan, ce pays paraît être resté jusqu'à présent encore plus en dehors de toute action directe des chefs de l'Afghanistan.

3) Il reste à examiner si, dans cet état de choses, et vu le but que nous poursuivons en commun, c'est-à-dire l'établissement dans ces contrées d'une paix solide sous la garantie des deux Gouvernements, il convient de reconnaître à l'Emir de Caboul les droits qu'il revendique sur le Badakchan et le Wakhan, et de faire entrer ces deux pays dans la délimitation territoriale de l'Afghanistan.

Tel n'est pas l'avis de M. l'Aide de camp Général Kaufmann, et le Cabinet Impérial arrive aux mêmes conclusions.

Dans l'état actuel des choses il n'existe pas de conflits entre le Badakchan et ses voisins. Le Boukhara n'a aucune prétention sur ce pays. Les deux Etats sont d'ailleurs trop faibles, trop absorbés par leurs propres affaires, pour se chercher querelle. L'Angleterre et la Russie n'auraient donc à s'employer que pour maintenir cet état de paix aussi bien entre ces Khanats qu'entre l'Afghanistan et le Badakchan, et cette tâche ne semblerait pas au-dessus de leurs moyens. Il en serait tout autrement le jour où l'Emir de Caboul étendrait son autorité sur le Badakchan et le Wakhan. Il se trouverait en contact immédiat avec le Kaschgar, le Kokand et le Boukhara, dont il est séparé aujourd'hui par ces deux pays. Il serait dès lors bien plus difficile d'éviter des conflits provenant soit de son ambition et du sentiment de sa force, soit de la jalousie de ses voisins.

Ce serait fonder sur une base bien précaire la paix qu'il s'agit d'établir dans ces contrées, et compromettre la garantie que les deux Gouvernements seraient appelés à y donner.

Cette combinaison nous semblerait, par conséquent, aller directement contre le but qu'ils poursuivent en commun.

Il nous paraîtrait beaucoup plus conforme à ce but de laisser subsister l'état actuel des choses. Le Badakchan et le Wakhan formeraient ainsi une barrière interposée entre les Etats du nord et ceux du sud de l'Asie Centrale, et cette barrière, fortifiée par l'action combinée que l'Angleterre et la Russie sont en mesure d'exercer sur ceux de ces Etats accessibles à leur influence, empêcherait efficacement tout contact dangereux et assurerait à notre avis, dans la mesure du possible, la paix de ces contrées.

4) Quant aux limites à reconnaître à l'Afghanistan du côté du nord-ouest, à partir de Khodja-Saleh, nos informations signalent également des doutes sur les faits de la possession effective par l'Emir de Caboul des villes d'Aktchi, Seripoul, Meimané, Chibirgan et Andkhoï, qu'il s'agit de faire entrer dans les limites reconnues de l'Afghanistan.

Toutefois, ces pays étant séparés du Boukhara par des déserts, leur annexion au territoire afghan n'établirait pas les contacts dangereux que nous avons signalés du côté nord-est. Elle ne présenterait, par conséquent, pas les mêmes inconvénients.

Si le Gouvernement de Sa Majesté Britannique persiste dans son opinion quant à l'opportunité de comprendre ces localités dans les limites du territoire afghan, nous